



Parroquia de San Miguel

Diciembre 14/15, 2019

TERCER DOMINGO DE ADVIENTO

Mailing address: 1315 1st Ave. So. Sioux City, NE 68776



Sitio Web: www.smcsssc.com

Pastor: Rev. S. Anthony Weidner

Cell 402-659-5925

Correo Electronico: saweidner@gmail.com

Pastor Asociado: Padre Michael Keating

Cell: 402-640-4087

Correo Electronico: mpkeating@archomaha.org

Diacono: Luis Guzman 712-444-0313

Sacristan: Arturo Hernandez 402-508-6264

Custodio: Nicolas Sandoval 712-574-3987

Horas de la Oficina

Lunes 10:00am-6:00pm

Martes 10:00am-6:00pm

Miercoles 10:00am-5:00pm

Jueves 10:00am-6:00pm

Viernes 10:00am -6:00pm

Sabado y Domingo

Cerrado

Secretarias de la Parroquia:

402-494-5423

312 W. 13th St So. Sioux City, NE 68776

Correo Electronico: smsparish@gmail.com

Jessica Muñoz

Dulce Martinez

ECEC/ Primera Infancia Centro Educativo

402-494-2827

1414 3rd Ave, So. Sioux City, NE 68776

Directora: Jakeline Gomez

Hna. Julissa (Maestra 7:30am-1:00pm)

Hna Blanca (Maestra 1:00pm-5:00pm)

Oficina de la Escuela de San Miguel

402-494-1526

1315 1st Ave, So. Sioux City, NE 68776

Directora: Sandy Williams

Correo Electronico: dnswilli2632@msn.com

Administracion Asistente: Jeannie Mahaney

Correo Electronico: Jeannie.mahaney@smcsssc.com



BIENVENIDOS

Educacion Religiosa

Catecismo Ingles: Hna. Blanca Trinanés 402-871-3173

Catecismo Español: Maria Gomez 712-899-4097

RICA Ingles: P. Anthony Weidner 402-659-5925

RICA Español: Jacinto Rangel 712-389-1322

Ministerio Juvenil

Grupo de Jovenes MHCC

Hna. Pauline Wolpert &

Hna. Jennifer Lee

402-660-427

Correo Electronico: lihmsisters@gmail.com

Coordinadora de Medio Ambiente Seguro

Madre Assumpta P. Trinanés

Hna. Veronica Villaflor & Hna. Jennifer Lee

402-660-4527

Horarios de misa en Español :

Sábado: 7:00 p.m (Español)

Domingo:

10:30am (Bilingüe)

12:00pm y 1:30pm (Español)

Servicio de Comunión

Lunes: 6:00pm con Diacono Luis

Misas entre Semana

6:00 pm martes, jueves, & viernes

Confesiones entre semana

7:30am -8:00am/ Ingles

30 min. antes de la misa en Español

Sábado

6:30 p.m.- hasta el evangelio

Columna del boletín 15 de Diciembre de 2019 “Del pastor”

Estimados feligreses,

Esta será una de las columnas de boletín más cortas que he hecho desde que vine a St. Michael como pastor. Estoy sufriendo un mal caso de gripe que ha retrasado el proceso de escritura y ha reducido mi ambición de decir mucho. Rezo por cualquier otra persona que padezca o haya sufrido esta gripe este año; no es muy divertido. Ofrezco mis sufrimientos a todos aquellos en nuestra parroquia que están lidiando con cáncer, ya sea en diagnóstico, tratamiento o recuperación.

Este fin de semana nos trae el Tercer Domingo de Adviento, que se conoce como el domingo "Gaudete". Gaudete significa regocijarse, y nuestro color de vela y vestimenta es rosa, una combinación de violeta de Adviento y blanco de Navidad que simboliza estar a mitad de camino de Adviento a Navidad. Nuestras lecturas nos llaman a este espíritu de regocijo. Es posible que a veces en nuestras vidas terrenales no veamos mucho de qué alegrarnos. Dios, sin embargo, nos invita a regocijarnos en su amor misericordioso por nosotros y la promesa de la vida eterna, que nos trajeron con tanta fuerza en el amor de Cristo que se entrega a sí mismo. Descubrí que fue una experiencia de fe bastante excepcional hace un par de meses visitar a la feligresa Emelia Raya mientras estaba en cuidados paliativos para el cáncer. Emelia sufrió mucho físicamente en este momento, pero la mayoría de las veces enfrentó sus desafíos y su inminente partida del mundo con serenidad, paz, aceptación y una alegría tranquila. Durante mis visitas a ella tuve la sensación de pisar el terreno sagrado de una tremenda fe y el Espíritu de Cristo poderosamente en el trabajo.

La paz y el gozo de Cristo provienen de su vaciamiento para convertirse en uno de nosotros en su encarnación y entregarse a sí mismo en el sufrimiento y la muerte en la cruz. Su obsequio no se da de manera barata, y no tiene una experiencia barata. Es la generosidad y la alegría del amor, que es Dios mismo. El amor, la alegría y la paz del reino de Jesús es el mayor tesoro que podemos recibir en esta vida. Que esta temporada de Adviento y Navidad nos inspire a recibir y siempre busquemos aferrarnos y vivir de ese precioso tesoro durante toda nuestra vida.

Quiero agradecer a todos los que hicieron nuestras liturgias y devociones del día de Nuestra Señora de Guadalupe tan especial es la semana pasada, e invito a todos los feligreses a participar en nuestro festival de Guadalupe este domingo. Nuestra Señora trajo la misericordia y el amor del reino de Dios al pueblo de México;

que ella también nos inspire a llevar esa bondad a nuestros vecinos que nos rodean, especialmente a aquellos que sufren o necesitan.

Durante los últimos dos años y medio, he estado muy contento de tener al Padre. Michael Keating aquí en la parroquia como mi asociado. Como ex pastor, el p. Mike ha sido muy proactivo para ver las necesidades en la parroquia y abordarlas. Honestamente, me permitió sobrevivir como pastor por primera vez en la octava parroquia más grande (en términos de asistencia a misa) en la Arquidiócesis de Omaha. Además, ama la parroquia y espera quedarse aquí por un largo tiempo. Esa realidad siempre se ha mantenido en tensión con la conciencia de que San Miguel, que es 85% latino y aproximadamente 50% exclusivo de españoles, necesita que sus sacerdotes puedan servir tanto en español como en inglés. Porque espero tener al padre. Mike permanecerá con nosotros durante los próximos años en lugar de tener que partir debido a las necesidades de la parroquia, hemos trabajado para que él estudie español durante 12 semanas en Guatemala a partir de enero. Su fecha de partida no ha sido oficialmente firmada, así que planeo anunciarlo la próxima semana. También tenemos un sacerdote en fila para reemplazar al Padre. Mike durante esa ausencia, pero eso tampoco es 100% oficial, por lo que probablemente anunciaré quién es la próxima semana. Baste decir que no es un hablante nativo de español, sino que ha estado aprendiendo a servir en español y está bastante más avanzado en este proceso que el p. Micro.

Un resultado del p. La ausencia de Mike y la presencia de este sacerdote suplente es que planeo alternar los horarios del fin de semana con el sustituto, lo que me permitirá tener un poco más de tiempo con la comunidad de habla inglesa. Sé que hay un poco de choque cultural cuando hago misas en inglés, ¡pero espero que nos acostumbremos y apreciemos los unos a los otros! Espero que este equilibrio pueda continuar cuando el p. Mike regresa. ¡Todo depende de cuán vociferantemente se aplique a esos estudios de español! Todos le deseamos éxito, ya que lo apreciamos y esperamos que se quede con nosotros por mucho tiempo.

- Padre Anthony Weidner

Annuncios de la Parroquia

ANUNCIOS DEL CATECISMO EN INGLÉS

ÚLTIMO DÍA

El miércoles 18 de diciembre es el último día de la CLASE DE CATECISMO y el ÚLTIMO DÍA para entregar cualquier documento.

Las clases regresan el miércoles 08 de enero de 2020.

El festival para la Virgen de Guadalupe será hoy 15 de Diciembre.



VENTA DE COMIDA:- 9:30 am hasta las 6:00 pm

Tendremos: Tacos de birria, tamales, carnitas, nachos, pozole rojo, postres y mucho más.

Para la fiesta del día 15 tendremos Mariachi, los danzantes "Los Hijos de María" (de Worthington Minnesota), bailes folkloricos, la obra de las apariciones, cantantes y más.

Clases para BAUTISMO

seran Domingos, 5, 12, y 19 de Enero en el Centro Parroquial en el Paseo FULTON. Ocupa **REGISTRARSE** y **PAGAR** los clases primero y traer los siguientes artículos al Centro Parroquial:



UDS OCUPAN TRAER:

- El certificado de nacimiento de su hijo(a),
- Copia de matrimonio de la iglesia para los padrinos,
- Inscribirse en las clases pre-bautismo (\$ 25 solo/ \$50 pareja)

BAUTISMOS seran en los siguientes dias:
12 & 26 de Enero

No es necesario esperar 3 meses

1. Si vive en el condado de Dakota y ya es miembro registrado de San Miguel
2. Si vive en el condado de Dakota y no es un miembro registrado
3. Si se mudó recientemente al condado de Dakota
- Y
4. Si vive en Iowa o South Dakota y ya es miembro Registrado

Tiene que esperar 3 meses

Si vive en Iowa o South Dakota y no es miembro registrado

LECTORES

Sabado, 21 de Diciembre
7:00pm Juan & Ana B

Domingo, 22 de Diciembre
10:30 Abel & Adela
12:00pm Adilene & Herminia
1:30pm Manuel & Sara

Lunes, 23 de Diciembre
6:00pm Luz A

Martes, 24 de Diciembre
7:00pm Sara & Manuel

Miercoles, 25 de Diciembre
10:30am Elva & Adela
12:00pm Sayda & Lety

Jueves, 26 de Diciembre
6:00pm Juan

Viernes 27 de Diciembre
6:00pm Abel

OFRECIMIENTO

01 de diciembre de 2019

Sobres \$ 6685.00

Suelto -... \$ 2930.15

Sobres de la segunda colección. \$ 239.00

2da colección suelta para

CCHD ... \$ 1516.71

Colección del Centro Parroquial ... \$ 130.00

CCHD.... \$ 134.00

Colección de servicios públicos \$ 102.00

Otro.... \$ 114.00

TOTAL \$ 13,141.65

Monto total donado por

Centro parroquial

\$ 466,113

Meta del Centro Parroquial \$ 702,000

Monto aún necesario \$ 235,887

**Gracias por su
¡apoyo continuo!**

Rosario de Reparación

La actuación de "Drag Queen" ataca la Navidad en Teatro Orpheum

"A Drag Queen Christmas" tiene lugar en el Teatro Orpheum. El espectáculo contará con hombres vestidos de cruz que actúan de manera lasciva y escandalosa, todo en nombre de "Navidad"

[Para empeorar las cosas, al tiempo que se advierte sobre el comportamiento de los adultos, los anuncios del evento dicen "¡Todas las edades son bienvenidas"! Esta es una promoción peligrosa y blasfema del comportamiento pecaminoso y antinatural.

Ayude a oponerse a este grotesco ataque al nacimiento de Cristo y únase a las Hermanas LIHM para rezar el rosario.

Cuándo: lunes 16 de diciembre a las 7:00p.m.

Donde: Parroquia de San Miguel

Eventos y Anuncios de la Comunidad

ATENCIÓN MUCHACHAS EN SU ULTIMO AÑO DE LA HIGH SCHOOL !!!!

Beca universitaria 2020 de la OACCW



El Consejo Arquidiocesano de Mujeres Católicas de Omaha (OACCW) y sus decanos están aceptando solicitudes de becas de niñas de secundaria que son católicas y planean asistir a una universidad o universidad pública o privada.

BECAS UNIVERSITARIAS

Cada decanato puede otorgar una beca, y la solicitud y el ensayo del ganador de cada beca de decanato se enviarán al Presidente de la Beca OACCW para competir por una beca OACCW de \$ 500. Los requisitos y las direcciones postales para cada contacto del decanato están disponibles en los consejeros de la escuela secundaria.

Los formularios de solicitud de beca están disponibles en la página de Facebook de OACCW en "Fotos" en la barra de menú en el lado izquierdo de la página.

Toda la documentación debe presentarse al contacto del Consejo de Decanato de Mujeres Católicas de la solicitante y debe tener un sello postal antes del 15 de enero de 2020. No se considerarán las solicitudes tardías.

Contacto: Kim Estes
Presidente de Publicidad de la OACCW
402-340-2866 / 402-924-3125

... Le pedimos que nos notifique si se muda de la parroquia, tiene un cambio de dirección o número de teléfono.

... Si no has estado activo en la práctica de la fe católica, te damos la bienvenida nuevamente Si desea hablar con alguien del personal, no dude en contactarnos.

... Si un matrimonio anterior le ha impedido recibir los sacramentos, lo invitamos a contactar a un sacerdote.

... Si no puedes venir a la Iglesia por enfermedad, notifíquenos para que podamos atenderlo en su hogar, hospital o centro de atención de enfermería.

Misa de Nochebuena
Martes
24 de Diciembre de
2019

5:00 pm Inglés
7:00 pm Español
12:00 am Bilingüe

Misa de Navidad
Miércoles
25 de Diciembre de
2019

7:30 am Inglés
9:00 am Inglés
10:30 Bilingüe
12:00 pm Español

¡Estamos en vivo a nuestro nuevo y mejorado sitio!
Ahi tendran los boletines, horarios de misa y confesiones, informacion de los sacramentos, la escuela, y guardería, numeros de contactos para la oficina de la parroquia y de el catecismo!

¡Asi que no se les olvide mirar la pagina !

www.smcsssc.com



Historia sobre la aparición de la Santísima Madre a Juan Diego

Juan Diego nació en 1474 en un área que ahora es parte de la Ciudad de México, México. Su nombre indígena era Cuauhtlatotzin, que significa "águila parlante". Probablemente, Juan era de una familia campesina y trabajaba como tejedor, agricultor y trabajador. Cuando los misioneros franciscanos llegaron al área en 1524, Juan y su esposa, María, se encontraban entre los primeros en ser bautizados, a pesar de que Juan ya tenía 50 años en ese momento.

El 9 de diciembre de 1531, Juan se despertó antes del amanecer para comenzar la caminata de 15 millas para asistir a la misa diaria en la misión franciscana, como solía hacer. Al pasar por el cerro de Tepeyac, Juan escuchó música y una voz que lo llamaba en su idioma nativo. Curioso y emocionado, Juan subió la colina y vio allí a una mujer radiante, María, cuya ropa brillaba y brillaba. Le pidió a Juan que fuera al obispo y le dijera que deseaba que se construyera un santuario en ese sitio.

Juan hizo lo que le dijeron, pero el obispo se mostró escéptico y le pidió tiempo para pensarlo. En su camino a casa, Juan vio a la Dama una vez más y le sugirió que sería mejor que eligiera a alguien más porque él era "un hombre sin importancia". La Dama insistió en que quería la ayuda particular de Juan, y al día siguiente regresó con Juan. el obispo repita su pedido.

El obispo pidió una señal para demostrar que la visión era auténtica, y Juan regresó a la colina y le dijo a la Dama, quien respondió que ella le proporcionaría una al día siguiente.

El 11 de diciembre, el tío de Juan se enfermó, y Juan estaba ocupado en casa cuidando de él. La esposa de Juan, María, había muerto dos años antes, y su tío era su

pariente más querido y cercano. Al día siguiente, la condición de su tío empeoró y el angustiado Juan Diego se fue a buscar un sacerdote para escuchar la confesión de su tío para prepararlo para la muerte. Juan estaba avergonzado de no haber cumplido los deseos de la Dama, por lo que tomó una ruta diferente alrededor de Tepeyac para evitar verla, pero María se le apareció en su desvío y lo reprendió suavemente por no volverse hacia ella:

“¿No estoy aquí? Yo, ¿quién soy tu madre?”

La Dama le aseguró a Juan que su tío estaba sano, que lo estaba cuidando. Le indicó a Juan que volviera a subir al Tepeyac y que recogiera las rosas que vio en flor en la cima de la colina. Juan obedeció y eligió entre la inusual abundancia de hermosas rosas que encontró fuera de temporada. Juan llevó las rosas a la Dama en su tilma, es decir, su capa, y ella las reorganizó antes de enviarlo al obispo.

Cuando Juan llegó al palacio del obispo, abrió su tilma para mostrarle el sorprendente signo de las rosas en invierno. Pero, cuando Juan abrió su tilma y las flores cayeron, apareció una imagen de la Dama, pintada en colores vibrantes en su tilma. El obispo se arrodilló ante la imagen, asombrado, reconociendo a la Dama como una imagen de María, la Madre de Dios. Inmediatamente, el obispo comenzó a promulgar la solicitud de María de construir un santuario en Tepeyac.

A Juan se le concedió permiso para vivir el resto de su vida como ermitaño en una pequeña cabaña adjunta a la iglesia construida en Tepeyac, y pasó sus días en oración y servicio a los peregrinos que acudieron al santuario.

Juan murió en 1548 y fue canonizado en 2002 por el papa Juan Pablo II.



CALENDARIO DE CATECISMO- CLASES DE ESPAÑOL DICIEMBRE 2019

12-15-19	No habrá catecismo debido a la celebración de la Virgen de Guadalupe
12-22-19	No habrá catecismo debido a la Navidad
12-29-19	No habrá catecismo debido al fin de semana de Año Nuevo

POR FAVOR CONDUZCA DESPACIO CON PRECAUCION

El domingo pasado se observó que algunas personas estaban conduciendo rápido y sin precaución cuando estaban dejando a sus hijos para el catecismo. Por favor le pedimos que maneje con cuidado y despacio ya que siempre hay niños caminando por el estacionamiento. Evitemos un accidente y cuidemos la vida de las personas. Gracias.

St. Michael's Catholic School *.....providing values that last a lifetime!*

Important Dates to remember

**Fri, Dec 20 –
NOON DISMISSAL
for Christmas
Vacation**



A few reminders:

1. It is very important that students arrive to school in time to pick up their breakfast, unpack their backpack and be in their seat by the 8:00 am bell. Students that arrive late not only start the day behind themselves but set the whole class behind. Please also try to schedule appointments outside of academic time.

2. Tuition is due the 15th of every month. It is important to make your monthly payments. We have to keep up with financial responsibilities of the school also and your timely tuition payments ensure we do. Thank you.

3. Please use Sycamore Education <https://app.sycamoreschool.com/index.php?schoolid=> to check on your child's progress in school, communicate with teachers, view lunch calendar, and monthly calendar. The middle school students all have their access information, but if you do not know your access information, please contact Mrs. Mahaney.

4. St. Michael's has an open-door policy. If you ever have any questions or concerns, please let us know. We are partners in your child/ren's education.
God Bless,
Mrs. Williams

* Information from November / December newsletter

Unos Recordtorios:

1. Es muy importante que los estudiantes lleguen a la escuela a tiempo para recoger su desayuno, desempacar su mochila y estar en su asiento a las 8:00 am. Los estudiantes que llegan tarde no solo comienzan el día atrás sino que retrasan a toda la clase. Intente también programar citas fuera del horario académico.
2. La matrícula vence el 15 de cada mes. Es importante hacer sus pagos mensuales. Tenemos que mantenernos al día con las responsabilidades financieras de la escuela también y sus pagos de matrícula oportunos aseguran que lo hagamos. Gracias.
3. Utilice Sycamore Education <https://app.sycamoreschool.com/index.php?schoolid=> para verificar el progreso de su hijo en la escuela, comunicarse con los maestros, ver el calendario del almuerzo y el calendario mensual. Todos los estudiantes de secundaria tienen su información de acceso, pero si no conoce su información de acceso, comuníquese con la Señora Mahaney
4. San Miguel tiene una política de puertas abiertas. Si alguna vez tiene alguna pregunta o inquietud, háganoslo saber. Somos socios en la educación de sus hijos.

Dios bendiga, La señora williams



ENGLISH MASS INTENTIONS

Saturday, December 14, 2019

9:00am **OPEN** _____
5:00pm † Wanda Coan

Sunday, December 15, 2019

7:30am †Carroll, †Evelyn, & †Grayson Muff
9:00am Harry Tomek in appreciation
10:30am (Bilingual) Eterno Descanso †Maximino Quintana

Monday, December 16, 2019

8:15am **OPEN** _____
10:00am **REGENCY OPEN** _____

Tuesday, December 17, 2019

8:15am Lori Selig

Wednesday, December 18, 2019

8:15am **OPEN** _____
5:30pm **OPEN** _____

Thursday, December 19, 2019

8:15am **OPEN** _____

Friday, December 20, 2019

8:15am **OPEN** _____

Saturday, December 21, 2019

9:00am **OPEN** _____
5:00pm †Roger, †Robert K, & †Russell K Schroeder

Sunday, December 22, 2019

7:30am †Carroll, †Evelyn, & †Grayson Muff
9:00am **OPEN** _____
10:30am (Bilingual) †Ana Maria y †Salvador Ramirez

To make a mass intention, please come into the parish office.

Intenciones para la Santa Misa

ESPAÑOL Horario de Misas y INTENCIONES DE MISA

Sabado, 14 de Diciembre

7:00pm Familia Gonzalez, Reyes, Martinez y Ruelas

Domingo, 15 de Diciembre

10:30am (Bilingüe) Eterno Descanso †Maximino Quintana

12:00pm **PARA LA PARROQUIA**

1:30pm Lupita Ambriz y Familia

Lunes, 16 de Diciembre

6:00pm Servicio de comunión

Martes, 17 de Diciembre

6:00pm Animas del Purgatorio

Jueves, 19 de Diciembre

6:00pm †Emelia Raya

Viernes, 20 de Diciembre

6:00pm Jocelyn Garcia & Brandon Garcia

Sadado, 21 de Diciembre

7:00pm †Cristina Piña, †Isaias Barcenas, & †Seferino Barcenas Rivera

Domingo, 22 de Diciembre























10:30am (Bilingüe) †Ana Maria y †Salvador Ramirez

12:00pm Intenciones de la Familia Padilla

1:30pm **PARA LA PARROQUIA**

Para hacer una intención de misa pueden ir a las oficinas del centro parroquial.

Committee & Prayer Groups/Comité y grupos de oración

<p>Legion of Mary Pat Mahnke 402-494-5423</p> 	<p>Catholic Daughters of America (CDA) Marilyn Foster 402-494-3777</p> 	<p>Jovenes Para Cristo Beatrice Ortiz 402-508-6815</p> 	<p>Adoracion Nocturna Samuel Quezada 402-404-1809</p> 
<p>Orantes de la Divina Misericordia Ricardo Raya 402-241-7018</p> 	<p>Quinceañeras Maria Piña 402-4945423</p> 	<p>Grupo de Sagrado Corazon Maria Gallegos 402-494-5423</p> 	<p>Acommadores y Monaguillos Arturo Hernandez 402-508-6264</p> 
<p>Sagrada Familia de Nazaret Mari Cardenas 712-276-5485 Silvina Ramirez 712-203-6170</p> 	<p>RCIA ENGLISH Fr. Anthony Weidner 402-659-5925</p> 	<p>RICA en Español Jacinto Rangel 712-389-1322</p> 	<p>Encuentro Matrimonial Mundial Alfredo/ Alma Aceves 712-333-0864</p> 
<p>Lamplight Bible Study everyone is welcome</p> <p>Anne O'Mara 712-212-4390 Thursday mornings</p> 	<p>Casual Coffee Joan Koch 402-494-2171 2nd Friday of every month</p> 	<p>Lectores y Ministros de Eucarastia Manuel Becerra 712-389-1220</p> 	<p>Movimiento Familiar Catolico Cristiano (MFCC) Jose Luis Hernandez 402-508-6264</p> 
<p>Steering Committee (in process of Parish Council) Mary Wiltgen 712-204-5043</p> 	<p>St. Michael Cemetery Board & Committee Vinnie Kramper 402-987-3560</p> 	<p>Perpetual Adoration Chapel Reyna Sibrian 712-333-0114 thedavcarereyna@gmail.com</p> 	<p>First Friday Vigil Vigilia del Primer Viernes 7pm Latin 12am Español</p> 
<p>English CCD Sr. Blanca Trianes 402-871-3173 Religious Education</p> 	<p>Catecismo en Español Maria Gomez 712-899-4097</p> 		

Micaela & Larry Hansen, State Directors
712-251-7584
www.RTPR.com/Activate

Effective Pain Relief for:
Arthritis Pain, Knee Pain,
Foot Pain, Nerve Pain,
Muscle Pain, Joint Pain, Neck
Pain, Plus Hundreds more...

\$15 Gift Card




FDA Registered No. Pain.Now@aol.com
www.EnjoyLivingAgain.com/36891756
Activation Code: 36891756

CATHOLIC EDUCATION IS AFFORDABLE for all those that want a faith based-education for their child/ren. \$1500 Public School transfer grants are also available for 2nd grade through 8th grade. The staff at St. Michael's would be happy to explain the grants and help you fill out the application. We have seen the growth in our students academically, socially, and in their faith. Give your child a gift that will last a lifetime. Call 402-494-1526 today.

A tradition since 1956
Perpetual AdorationChapel
Available 24 hours...

Please make sure if you are the last to leave and no one is present, please shut the doors on the Blessed Sacrament that is exposed. We thank you for taking the time to pray with Jesus.

Contact Reyna Sibrian to set up an time.



712-333-0114
thedavcarereyna@gmail.com

Think about advertising with us! Only \$10 per week for an ad this size!
Piensalo! Solamente \$10 por cada semana por anuncio!!



Pasteleria San Miguel
Tel: (402) 404-8363
402-404-8363
1813 Dakota Ave
South Sioux City, NE 68776

THANK YOU FOR SUPPORTING OUR SPONSORS!
GRACIAS POR APOYAR A NUESTROS PATROCINADORES!

CARRERAS DISPONIBLES EN SOUTH SIOUX CITY

Tenemos más de 15 programas disponibles aquí en South Sioux City, tales como Negocios, Educación, Enfermería, Justicia Penal y Soldaduría.

Northeast
COMMUNITY COLLEGE

South Sioux City Extended Campus
Contacto Maria Gonzalez
(888) 698-6322 | (402) 241-6408 | maria@northeast.edu



Knights of Columbus
Council # 3844
1805 W 29th St
South Sioux City, NE
Call 712-898-3070
For Membership or
Hall Rental visit
www.knights of Columbus ssc.com



Proud Supporters of
St. Michael's Parish

815 W 29th Street
South Sioux City, Nebraska
(402) 494-1469

Weber Grills, Propane Fill Station, Valspar Paint, Mower Repair,
Screen and Window Repair, Equipment Rental, and so much more!



www.mohrfuneralhome.com

(402) 412-3131 Ponca - So. Sioux City

El Ranchito

Authentic Mexican Food
2101 Cornhusker Drive
South Sioux City, NE 68776
402-494-2988



Dom Stratman
Manager



Bort Auto Body

745 W. 21st St., South Sioux City, NE 68776
www.bortautobody.net



G.L. Bort
Owner

"Your Collision Repair Specialist"

Phone: 402-494-5520 • Fax: 402-494-6974 • bort@bortautobody.com



GOMEZ PALLETS, INC.

1394 West Hwy 20
Jackson, NE 68743
Ph. (402)632-4601

Serving the Tri State Area
For 35 years
Parishioner Owned and Operated



Norma Nuno-Karnes
Realtor | Hablo Español
(712) 490-7104
normakarnes@gmail.com

Metro Electric, Inc.

Dave Gill-President
931 Steuben Street
Sioux City, IA 51101
www.metroelectric-sc.com
712.233-2438



AUTO SALES, INC.



Arlan Kuehn, President

Sales, Cars & Trucks of Distinction

Address: 495 Old Highway 20
South Sioux City, NE 68776
E-Mail: arlankuehn@gmail.com

Phone: 402-494-2677
Fax: 402-494-0787
Cell: 515-490-4080

www.kuehnauto.com

Fouk Bros.

Plumbing & Heating
100 years in Business

322 W. Seventh Street Sioux City, IA
(712)258-3388

AMERICAN

HOME HEALTH CARE CO.

Phone (712)277-2273—1-800-217-2275
214 W. 7th, Sioux City, IA 51103
Providing electric wheelchairs, walkers,
bathroom and oxygen equipment, beds
and lift chairs.



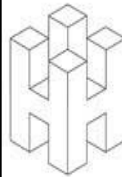
Serving Siouxland for
over 50 years

McCLINTOCK INSURANCE, INC.

Phone: 712.277.4600
908 Pierce Street
Sioux City, Iowa 51102-362



Maria Auxiliadora
712-301-7500
Libreria Catolica
Juan & Juanita Garcia
2513 Dakota Ave,
South Sioux City, NE



**HENJES, CONNER &
WILLIAMS, P.C.**
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

801 Stevens Port Drive • P.O. Box 1937
Dakota Dunes, SD 57049
(605) 242-3900 • Fax: (605) 242-3901
(800) 274-3931

SIouxLAND WELL COMPANY, INC.

1004 Ithaca Way Dakota City, NE 402-632-4405

EXPERIENCED
RELIABLE
LICENSED
DEALER

- Well Repair, Backhoe & Trenching
- Water Lines
- Experienced, Reliable, Licensed Driller
- Serving Tri-State Area
- Septic Tanks & Field Installation
- Pump Repair-Turbines, Submersibles
- 24 Hour Emergency Service
- Geo-Thermal Drilling



Please consider
becoming a Knight.
Contact our
Knights of
Columbus.

**OPEN
ABIERTO**

Nature's Ingredients,
Extraordinary
Results



MICAELA
HANSEN
712-251-7584

Winkler Roofing, Inc.

Jeffery Winkler

President

3325 28th Street Office: 712.277.4114
Sioux City, IA 51105 Fax: 712-277.2907
Office @ winkler-roofing.com

OLIGMUELLER
LAW FIRM, P.C. LLOH

Specializing in Immigration Law

Se Habla Español

Heidi L. Oligmueller

Attorney at Law

Phone: (402)494-2199
Heidi@Oligmuellerlaw.com

1915 Dakota Avenue
South Sioux City, NE 68776

Gill Hauling, Inc.
P.O. Box 128 Jackson, NE
402-632-9273

Family Health Care
OF SIOUXLAND

Family Practice for all Ages

Dr. Kristine Danner
605-217-2175

Dakota Dunes Clinic
345 W. Steamboat, Dakota Dunes, SD
www.fhcsll.com

